

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 /Еремеева О.В./

«11» 09 2022г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

«Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»

Направление подготовки

7.45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки

**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(Немецкий и английский языки)**

Квалификация

Бакалавр

Год набора

2020

Разработал:

ст. преп. Суходольская А.В.



Тирасполь, 2022

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине

1. В результате освоения дисциплины студент должен:

знать:

- общие закономерности строения, функционирования и развития лексики немецкого языка;
- роль лексических категорий (синонимии, антонимии, полисемии) в построении речи;
- словообразовательную систему современного немецкого языка;
- основные принципы изучения словарной статьи;

уметь:

- комментировать взаимодействие формы и содержания лексических единиц;
- сопоставлять основные особенности употребления слов, словосочетаний, фразеологических единиц;
- устанавливать системные отношения в лексике, лексико-фразеологической сочетаемости, стилистической вариативности;
- устанавливать смысловые связи между значениями многозначного слова;
- провести семантический, словообразовательный анализ, функционально-синтаксический и лексико-фразеологический анализ;

владеть:

- теоретической понятийной базой лексикологии, ее основной проблематикой;
- навыками анализа языкового материала,
- навыками правильного выбора и употребления той или иной лексической единицы в различных ситуациях;
- навыками работы со словарями различных типов.

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

Текущая аттестация	Контролируемые модули, разделы (темы) по дисциплине и их наименование	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Раздел 1 Die Lexikologie als Bereich der Sprachwissenschaft und als Lehrfach.	ОПК-3, ОПК-13 ПК-26	Тест №1, доклад,
2.	Раздел 2 Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes. Wortbildung. Entlehnung.	ОПК-3, ОПК-13, ПК-23,	Контрольная работа №1, доклад,
3.	Раздел 3 Semantische Analyse des Wortschatzes.	ОПК-3, ОПК-8, ОПК-13	Тест №2, доклад,
4.	Раздел 4 Bedeutungswandel. Euphemismen.	ОПК-13 ПК-23, ПК-26,	Контрольная работа №2, доклад
5.	Раздел 5 Phraseologie.	ОПК-3, ОПК-13, ПК-23, ПК-26	Тест №3, доклад,
6.	Раздел 6 Die territoriale und soziale Differenzierung des deutschen Wortbestandes.	ОПК-3, ОПК-8, ОПК-13, ПК-23	коллоквиум
7.	Раздел 7 Analyse des modernen deutschen Wortschatzes nach dem strukturellen und genetischen Prinzip	ОПК-13, ПК-23, ПК-26,	доклад, коллоквиум
8.	Раздел 8 Lexikographie	ОПК-3, ПК-26, ОПК-13	коллоквиум
Промежуточная аттестация		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства

экзамен	ОПК-3, ОПК-8, ОПК-13, ПК-23, ПК-26	разноуровневые задачи и задания, вопросы
---------	--	---

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Комплект тестовых заданий

По дисциплине «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»

Тест №1

1. Erläutern Sie die Art der Bildung folgender Wörter:

der Fachberater	die Handballmannschaft
die Kindergärtnerin	die Raumpflegerin
der Straßenbahner	die Feuerbeständigkeit
das Stahlwerk	der Teppichreiniger
das Gaswerk	die Nervenkrankheit
das Blattwerk	die Denkfaulheit
der Stubenhocker	die Arbeitskollegin
der Schusterhocker	die Inanspruchnahme
die Verbindung	der Winkelmesser
das Bekenntnis	das Taschenmesser
die Unkenntnis	festigen
die Beschönigung	berichtigen
die Schönheit	bescheinigen
die Einwilligung	benötigen
der Berichterstatter	billigen

2. Ordnen Sie die folgenden Substantive nach der Art ihrer Wortbildung (Konversion oder Ableitung).

das Alte	die Glatte
das Wenn und Aber	das Schreiben
das Dunkel	das Ach und Weh
das Lesen	die Schwarze
die Lesung	das Grün
die Leserei	die Große
der Neue	das Essen
die Zwei	das Hier und Heute
die Blasse	die Starke

3. Leiten Sie von den Nomina Verben ab! Bilden Sie mit diesen Verben Sätze!

weiß	Ton	Frost	Sage
rein	Butter	Erde	Feile
rot	Lärm	Land	Glied
Blatt	Rad	Eis	Maßregel
Hammer	Keller	Dampf	Kleid

4. Welche Verben gehören zu folgenden Substantiven?

Fotografie	Demonstration
Phantasie	Hospitation
Korrektur	Multiplikation
Frisur	Assoziation
Karikatur	Deklination
Politik	Konjugation
Kritik	Philosophie
Technik	Elektrik

Prognose	Intensität
Diagnose	Industrie

5. Welche semantischen Beziehungen dastehen zwischen Grund- und Bestimmungswort?

die Waschmaschine	das Bohnerwachs
die Steppdecke	die Bratkartoffeln
der Siedepunkt	das Essbesteck
das Mischgemüse	das Gefrierfleisch
das Hackfleisch	das Lehnwort
die Landebahn	das Hörrohr
das Dörrobst	der Klebstoff
die Brennnessel	die Schlaftablette
das Glühwürmchen	der Liegestuhl
der Lernprozess	die Strickjacke

6. Bestimmen Sie die Wortbildungsbasis!

z.B. = besteigen - Basis: steigen

In welchen Fällen sind Umformungen in präpositionale Wortgruppen möglich?

z.B. = besteigt den Berg - steigt auf den Berg

bedachen (das Haus)	bepflanzen (das Beet)
bekämpfen (den Gegner)	beleben (den Ohnmächtigen)
betreten (das Zimmer)	befahren (die Straße)
bedienen (den Gast)	befühlen (den Gegenstand)
berichten (den Film)	bewässern (die Wurste)

Тест № 2

können - kennen - erkennen - kennenlernen - wissen

a)

- Wir haben ihn sofort an seiner Stimme
- Wir ... uns schon seit unserer Schulzeit.
- Das Foto ist so unscharf, dass man kaum etwas ... kann.
- Wenn so etwas noch einmal vorkommt, dann sollen Sie mich
- Ich habe mich sehr für Sie eingesetzt; hoffentlich ... Sie das zu schätzen.
- Dieser alte Genießer ... zu leben.
- Wir haben uns erst vor einem Jahr auf einem Ball
- Wer nicht mit Leuten umgehen ..., kommt für diesen Posten nicht in Frage.
- Leider ... wir erst viel zu spät, dass es so nicht ging.
- ... Sie Chinesisch?
- Wie viele deutsche Wörter muss man ..., wenn man deutsche Zeitungen verstehen will?
- ... Sie denn die starken Verben immer noch nicht?
- Leider habe ich Sie in der Dunkelheit nicht
- Ich ... ihn noch nicht gut genug, um mir ein Urteil über ihn erlauben zu können.
- ... Sie, wann Herr Dr. Muller Sprechstunde hat?
- Ich ... dieses Buch sehr genau, ich ... sogar einige Kapitel auswendig.
- Um über die Struktur der deutschen Sprache sprechen zu ..., muss man sie schon sehr genau ...
- Eingestellt werden nur Bewerber, die fließend Englisch
- Sie ... doch München gut; da ... Sie doch sicher, welche Straßenbahn zum Deutschen Museum fährt.
- ... du vielleicht, von wem er das ...?
- Wenn Sie eine Fremdsprache wirklich ... wollen, müssen Sie mehrere Jahre in dem Land leben, wo sie gesprochen wird.
- Es war so dunkel, dass die Umrisse der Gegenstände kaum zu ... waren.
- Wenn du Wert darauf legst, sie ..., bin ich gern bereit, dich ihr vorzustellen.
- Ich ... diesen Schriftsteller nur dem Namen nach. (Ich ... ihn nur vom Hörensagen.)
- Ich ... ihn noch nicht näher, wir haben uns nur ganz flüchtig

26. Er war als Zirkusclown verkleidet und gab sich während des ganzen Abends nicht zu
 27. Erst in der Not ... man den wahren Freund.
 28. Als Christ ... er keinen Unterschied zwischen Hoch und Niedrig.
 29. Während einer längeren Studienreise hatte er Gelegenheit, die Probleme der irischen Landschaft näher
 30. Er wurde von allen Seiten bedrängt, so dass er weder aus noch ein
 31. Kaum hatte die Regierung die Gefahr ..., da griff sie auch schon zu harten Gegenmaßnahmen.
 32. Ich ... selbst seine geheimsten Pläne.
 33. Er sieht aus, als ob er nicht bis drei zählen
 34. Von wem ... Sie das? - Ich ... das aus sicherer Quelle.
 35. Anscheinend haben die Ärzte die Krankheit nicht rechtzeitig
 36. Solange wir die näheren Umstände nicht ..., sollten wir in unserem Urteil sehr vorsichtig sein.
 37. Schade, dass Sie mir das erst heute sagen. Das hatte ich früher ... sollen.
 38. Ihn kann man nicht überzeugen; er will alles besser
 39. Nur kritisieren! Das ist aber auch alles, was er
 40. Welche Arbeit soll ich ihm denn anvertrauen? Er ... doch nichts.
- c)
41. Er ließ uns seine Absichten niemals
 42. Was! Herr Muller will kündigen? Davon ... ich ja noch gar nichts.
 43. Heute Nachmittag will ich mein Klavier stimmen. - ... Sie das denn?
 44. Dieses Buch ... ich in- und auswendig.
 45. Er ... sich in jeder Situation zu helfen.
 46. Wir haben Herr Muller mit dieser Aufgabe betraut; wir ... ihn seit Jahren als zuverlässigen Mitarbeiter.
 47. was soll ich denn noch tun? Ich ... mir keinen Rat mehr.
 48. Seine Wagner-Verehrung ... keine Grenzen.
 49. Wenn sie etwas durchsetzen will, fangt sie an zu weinen. Das ... ich schon.
 50. Soviel ich ..., stammt dieser Schriftsteller aus Dresden.
 51. Wie ich ihn ..., ist er für so etwas nicht zu haben.
 52. Machen Sie sich keine Sorgen! Ich werde Sie das rechtzeitig ... lassen.
 53. Diese Sorgen werden Sie auch noch ..., wenn Sie erst mal Kinder haben.
 54. Woran können Sie ..., dass es morgen schon wird?
 55. Sie ... genau, was sie will.
 56. Kannst du ..., was dort auf dem Schild steht?
 57. Er arbeitet wie eine Maschine, er ... keine Müdigkeit.
 58. Er ... die Chance, die sich ihm bot, und griff zu.
 59. Bei dieser Gelegenheit habe ich ihn von einer ganz neuen Seite... .
 60. ... jemand Klavier spielen?

Text №3

A. Hier fehlt die Fortsetzung:

1. Doppelt gibt, wer schnell gibt.
 2. Gelegenheit
 3. Die Kleinen hängt man,.....
 4. Der Weg zur Hölle ist.....
 5. Eine blinde Henne.....
 6. Ende gut,.....
 7. Gleich und gleich.....
 8. Wer ernten will,.....
 9. Voller Bauch.....
 10. Böse Beispiele.....
- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| a) alles gut | f) macht Diebe |
| b) verderben gute Sitten | g) studiert nicht gern |
| c) gesellt sich gern | h) die Großen lässt man laufen |
| d) mit guten Vorsätzen gepflastert | i) muss säen. |
| e) findet auch ein Korn | |

B. Was bedeutet:

- | | |
|--|--|
| 1. in der Kreide sein
a) Schulden haben
b) bleich sein
c) zur Schule gehen | 9. nicht das Pulver erfunden haben
a) Pazifist sein
b) dumm sein
c) Apotheker sein |
| 2. unter dem Pantoffel stehen
a) von seiner Frau beherrscht werden
b) Schuhe verkaufen
c) Unglück haben | 10. die Hand im Spiel haben
a) heimlich beteiligt sein
b) konkurrieren
c) sich verbrennen |
| 3. auf großem Fuß leben
a) eine hohe Schuhnummer haben
b) gefährlich leben
c) luxuriös leben | 11. ein Haar in der Suppe finden
a) angeekelt sein
b) einen Fehler finden
c) sehr aufmerksam sein |
| 4. die Katze aus dem Sack lassen
a) jemand quälen
b) eine Katze ertränken
c) eine Geheimnis mitteilen | 12. Stielaugen machen
a) gierig oder neugierig blicken
b) zudringlich sein
c) die Augen aufreißen |
| 5. wissen, wie der Hase läuft
a) ein guter Jäger sein
b) Bescheid wissen
c) furchtsam sein | 13. kalte Füße bekommen
a) frieren
b) Angst bekommen
c) lange stehen |
| 6. nicht viel Federlesens machen
a) keine Umstände machen
b) nachlässig sein
c) keine Briefe schreiben | 14. jemand auf den Fuß treten
a) beleidigen
b) hindern
c) betrügen |
| 7. in die Grube fahren
a) ein Bergwerk haben
b) sterben
c) einen Autounfall haben | 15. klein begeben
a) Trinkgeld geben
b) Geld wechseln
c) nachgeben |
| 8. unter die Räder kommen
a) zugrunde gehen
b) fallen
c) einer Sache auf den gehen | |

Критерии оценки

- оценка «**отлично**» выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;
- оценка «**хорошо**» - выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;
- оценка «**удовлетворительно**» выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;
- оценка «**неудовлетворительно**» выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Комплект заданий для контрольной работы

По дисциплине «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»

Контрольная работа № 1

Aufgabe 1. Nennen Sie die Bestandteile der Lexikologie. Definieren Sie ihre Begriffe.

Aufgabe 2. Nennen Sie die Etappen der Entwicklung der Lexikologie. Beschreiben Sie eine Etappe

Aufgabe 3. Geben Sie die Klassifikation der Entlehnungen nach dem Grad der Integration/ Assimilation in der heimischen Sprache und nach dem semantischen Aspekt. Beschreiben Sie die Begriffe einer Klassifikation /freie Wahl/.

Aufgabe 4. Nennen Sie Wortkomponente und Beschreibungsebenen des Wortes. Definieren Sie den Begriff „das Wort“ nach zwei Ebenen /freie Wahl/.

Aufgabe 5. Geben Sie die Klassifikation der Komposita. Definieren Sie zwei Begriffe /freie Wahl/.

Aufgabe 6. Wie sind folgende Namen oder Begriffe mit der Geschichte der Lexikologie verbunden?

Контрольная работа № 2

Aufgabe 1. Beschreiben Sie das Feld der Untersuchung der Lexikologie. Definieren Sie folgende Begriffe: Lexikographie/ Etymologie/ Semasiologie.

Aufgabe 2. Nennen Sie die Etappen der Entwicklung der Lexikologie. Beschreiben Sie eine Etappe

Aufgabe 3. Geben Sie die Klassifikation der Entlehnungen nach dem Grad der Integration/ Assimilation in der heimischen Sprache und nach dem semantischen Aspekt. Beschreiben Sie die Begriffe einer Klassifikation /freie Wahl/.

Aufgabe 4. Nennen Sie Wortkomponente und Beschreibungsebenen des Wortes. Definieren Sie den Begriff „das Wort“ nach zwei Ebenen /freie Wahl/.

Aufgabe 5. Geben Sie die Klassifikation der Komposita. Definieren Sie zwei Begriffe /freie Wahl/.

Aufgabe 6. Wie sind folgende Namen oder Begriffe mit der Geschichte der Lexikologie verbunden?

Критерии оценки

- оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если в ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоены понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;

- оценка **«хорошо»** - выставляется обучающемуся, если основные вопросы темы раскрыты.

Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоены понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;

- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;

- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Вопросы для коллоквиумов

По дисциплине «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»

Thema: Anglo-amerikanische Entlehnungen im Deutschen.

1. Der wachsende Einfluss der a-a-Entlehnungen auf den Wortschatz der deutschen Sprache.
2. Die wichtigsten Gebrauchssphären der a-a-Entlehnungen.
3. Die Anpassung der a-a-Entlehnungen an die Normen der deutschen Sprache. Einige Gesetzmäßigkeiten.
4. Einige Wissenschaftler sprechen über die Invasion der a-a-Entlehnungen, über die Gefahr für die deutsche Sprache. Äußern Sie Ihre Meinung.

Literatur:

1. Markt Ausgabe 13 “Die deutsche Sprache lebt”, s. 1-2;
2. Deutsch. Методическая газета для учителей немецкого языка. Сентябрь 2005, с. 13-14, №17; сентябрь 2005, с. 13-14, №18.
3. Presse und Sprache. August 2001, “voll fett”.

Praktische Aufgaben:

Finden Sie anglo-amerikanische Entlehnungen im Artikel.

Erklären Sie ihre Bedeutung, ihre Anpassung an die Normen der deutschen Sprache, ihre Funktion und ihre (Un)entbehrlichkeit.

Thema: Lexikographie.

1) Lesen Sie, überlegen Sie den Lehrstoff zum Thema “Lexikographie”.

- a) М. Д. Городникова, Е. Розен «Лексикология немецкого языка», Л. Просвещение 1967, s. 146-160.
- b) A. Iskos, A. Lenkova “Deutsche Lexikologie”, Л. 1960, s. 252-261.

Aufgaben:

I. Antworten Sie auf folgende Fragen:

Womit beschäftigt sich die Lexikographie?

Wie kann man die Wörterbücher der deutschen Sprache klassifizieren?

Sprechen Sie über den Aufbau der Wörterbücher.

Wozu dienen zweisprachige Wörterbücher? Ihre Vorteile und ihre Mängel?

Sprechen Sie über die Besonderheiten einiger Wörterbücher. (nach Ihrem Wunsch).

II. Charakterisieren Sie das synonymische Wörterbuch von Rachmanow I. W.

III. Machen Sie Notizen in der Form einer Mind-map.

IV. Stellen Sie ein kleines Wörterbuch zum Thema “Lexikographie”

Критерии оценки

- оценка «**отлично**» выставляется обучающемуся, если в ответе качественно раскрыто содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоены понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;

- оценка «**хорошо**» - выставляется обучающемуся, если основные вопросы темы раскрыты.

Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;

- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если тема частично раскрыта. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;

- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если Тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Примерная тематика докладов

По дисциплине «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»

1. Типы лексического значения слова с точки зрения современной лингвистики.
2. Словообразование с помощью аффиксов.
3. Безаффиксное словопроизводство в немецком и русском языке.
4. Фразеологические синонимы.
5. Модели образования неологизмов. Общеязыковые и авторские неологизмы.
6. Влияние иноязычных моделей словообразования на словообразование немецкого языка.
7. Англо-американизмы в современной немецкоязычной прессе. Понятие «денглиш».
8. Синонимическая пара и синонимический ряд. Понятие «словарное поле».
9. Славянские заимствования в немецком языке.
10. Понятийные поля Й. фон Трира и Л. Вайсгербера. Понятие «микрополе».
11. Жаргонизмы и табуированная лексика в современном немецком языке.
12. Социолект и диалектизмы в немецком языке.
13. Смысловая характеристика слова в толковом словаре (на примере словаря Г.Варига).
14. Теория семантического поля: потенциал применения.
15. Соотношение ситуативного (контекстного) и словарного значения слова.
16. Производные значения слов, связанные с названиями животных.
17. Глаголы-антонимы в немецком языке.
18. Проблема перевода неологизмов в современном немецком языке.
19. Архаизмы в словаре языка И.Гете.
20. Пуризм и его влияние на развитие немецкого языка.
21. Экзотическая лексика: передача средствами современного немецкого языка.
22. Национальные варианты немецкого языка с точки зрения лексикологии.
23. Идиомы современного немецкого языка.

Критерии оценки

- оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если в докладе качественно раскрыто содержание темы. Доклад хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;
- оценка **«хорошо»** - выставляется обучающемуся, если основные вопросы темы раскрыты. Структура доклада в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если тема частично раскрыта. Доклад слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме. Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения;
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если тема не раскрыта. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Разноуровневые задачи и задания

По дисциплине «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»

Примерные практические задания для экзамена (5 семестр)

Aufgabe 1. Versuchen Sie festzustellen und zu überprüfen, mit welchen russischen Wörtern die folgenden deutschen Wörter genetisch verwandt sind (andeutungsweise wird die russische Entsprechung auf Deutsch angegeben):

Auge (*kirchenslawisch*), Berg (*Ufer*), Jahr (*hell*), Fuchs (*Hund* – ein Syn.), gebären (*ich nehme*), Himmel (*Winter, Erde*), kahl (*nackt*), Kind (*Frau, lat. Genus*), Leute (*Menschen*), Mann (*Meinung*), Nebel (*Himmel*), Schatz (*Vieh*), Stein (*Mauer*), Tier (*Geschöpf*), Wetter (*Wind*).

Aufgabe 2. Bestimmen Sie den Typ der lexikalischen Bedeutungen der fettgedruckten Substantive *Auge, Hand, Herz, Kopf, Nase, Ohr* in den folgenden Sätzen:

1. Zurzeit habe ich wirklich viel im **Kopf**, denn das Semester nähert sich seinem Ende. (Бинович/Гришин, НРФС) 2. Während des Erdbebens ist uns damals das Haus über dem **Kopf** zusammengestürzt. Gerettet wurden wir nur, weil wir zufällig gerade im Keller waren. (Бинович/ Гришин, НРФС) 3. ... aber seine Gesichtszüge waren ernster und schärfer, seine **Nase** sprang stark und gebogen hervor... (Th. Mann) 4. „Merci“, sagte Lebrecht Kröger und drückte dem Konsul, der am Wagen stand, die **Hand**. (Th. Mann) 5. Herr Stengel ... war ein witziger **Kopf**, der philosophische Unterscheidungen liebte ... (Th. Mann) 6. Im **Kopfe** sieht es so wirr aus wie im **Herzen** ... Man muss dem **Herzen** Zeit lassen und den **Kopf** offen halten für die Zusprüche erfahrener Leute, die planvoll für unser Glück sorgen ... (Th. Mann) 7. Unsere Tochter ist heiratsfähig und in der Lage, eine Partie zu machen, die allen Leuten als vorteilhaft und rühmlich in die **Augen** springt – sie soll Sie machen! (Th. Mann) 8. Er stand, seine kurze Holzpfeife in der **Hand**, hinter dem Tische. Die Zeitung lag vor ihm. (Th. Mann) 9. Hier faßte ihn der Herr ins **Auge**; seine **Augen** waren so blau wie diejenigen einer Gans. (Th. Mann) 10. Die letzten Worte sprach er mit fragender Betonung, als wollte er sagen: „Kann es möglich sein, was mir zu **Ohren** gekommen ist?“ (Th. Mann) 11. Seit Gebrüder Westfahl in Bremen auf die **Nase** fielen, sucht für den Augenblick jeder seine Interessen von der bewußten Firma abzuwickeln und sich sicherzustellen... (Th. Mann) 12. „Höre, mein liebes Kind“, sagte der Konsul, indem er mit der **Hand** über ihr Haar strich ... „Ich muss dich nun etwas fragen, etwas Ernstes! Sage mir einmal ... du liebst doch deinen Mann von ganzem **Herzen**?“ (Th. Mann) 13. „... die Bundeswehr“, erklärte Dr. Stollfuss mit etwas säuerlichem Lächeln, „wasche ihre **Hände** in Unschuld.“ (Бинович/Гришин, НРФС) 14. „Was, du hast keine Blumen besorgt? Aber wir können doch zu Müllers nicht mit leeren **Händen** kommen.“ (Бинович/Гришин, НРФС) 15. Und nochmals schüttelte er mir kräftig die **Hand**. (St. Zweig) 16. Dr. B. lehnte sich zurück in den Liegestuhl und schloß für eine Minute die **Augen**. (St. Zweig)

Aufgabe 3. Vergleichen Sie die Benennungsmotive und die etymologische Motivation folgender Wörter.

Beispiel - verw. mit mhd. *spel* „Gerede, Erdichtung“; Brille - mhd. *berylle* zu *beryllus*, d.h. Material für Brille; deutsch - ahd. *diutisc* zu diot „Volk“; Mitgift - verw. mit mhd. *gift* „Gabe“; Zwerchfell (med.) - mhd. *twerch* „quer“; Freitag - ahd. *frīatag* (Tag der Göttin Freia); barsch - mhd. *bars* (verw. mit Borste, Bürste) – „Spitze“; Biene - ahd. *bini* - ide. Wz. *bhi – „schweben, schwirren“; Gimpel - mhd. *gümpel* zu *gumpen* – „hüpfen“; Biber -i.-e. *bher - ahd. *bibar* – „braun“; Hecht - ahd. *hachit* zu ahd., mhd. *hecken* – „stechen“; engl. *tide* - dt. Zeit; engl. *to tame* - dt. bezhmen; Zimmer (Grundbed. „Bauholz“) - ahd. *zimbar*; urverw. mit lat. *domus* „von Holz gebaut“

Aufgabe 4. Paradigmatik hat netzspezifische Eigenschaften. Nach welchen Merkmalen werden diese Vokabeln vereinigt und nach welchen gegenübergestellt? Wie heißen diese Wortgruppierungen?

Süden, Westen, Osten, Norden; Assistent, Lektor, Dozent, Professor; Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag; addieren, subtrahieren, multiplizieren, dividieren, potenzieren, radizieren; Januar, Februar, März, April, Mai, etc.; Karo, Pik, Herz, Treff; Frühling, Sommer, Herbst, Winter; Soldat, Sergeant, Offizier, Hauptmann, Oberst, Genera; Tante, Tochter, Mutter, Schwiegervater, Onkel, Großmutter, Vater, Sohn; Hand-Arm-Schulter; Wiedersehen: Einladung - Restaurant - Kuss; Tisch, Stühle, Sessel, Schrank; Verstand, begreifen, klug; Stern, Licht, gelb, funkelt; gut, anständig, ehrlich, artig etc.; gut - schlecht; Fahrzeug: Auto - Kiste; Gesicht - Fresse - Antlitz; Gesicht, sichtig, sehen; ein-,aus-,beleben, belebt, Leben, lebendig; Tafel: 1) 'zum Schreiben'; 2) 'zum Essen'; 3) 'Schokolade'; 4) 'Tabelle' etc.

Aufgabe 5. Bestimmen Sie die Typen von Antonymen. Was bezeichnen diese Antonyme ihrem Inhalt nach.

Tag - Nacht; geben - nehmen; Ebbe - Flut; Mann - Weib; Nutzen - Schaden; zufrieren - auftauen; hin - her; oft - selten; Gesundheit - Krankheit; klug - unklug; dumm; Nahe - Ferne; Kürze - Länge; fragen - antworten; ernst - leichtsinnig, Außenhandel - Binnenhandel; brünett - blond; zart - grob; verbieten - erlauben; finden - verlieren; zusammen - getrennt; voll - leer; nachsichtig - streng; drinnen - draußen; vorne - hinten; vorwärts - rückwärts; Liebe - Hass; Freiheit - Sklaverei; beginnen - enden; mündlich - schriftlich; Maximum - Norm - Minimum; steigen - sinken; klein - mittelgroß - groß.

Aufgabe 6. Machen Sie die UK-Analyse der folgenden Wörter. Erklären Sie die Bildung dieser Wörter. Wenden Sie bei der Lösung der Aufgabe (wenn es möglich ist) die Transformationsanalyse an.

Bürgerrechtler, beeinflussbar, verdeutlichen, Undurchschaubarkeit, Fallschirmspringerschule, Halsabschneider, Getue, behost, kurzlebig, Selbstlosigkeit, großzügig, Abwasser, vorstellbar, Zulieferer.

Aufgabe 7. Weisen Sie mit Hilfe der UK-Analyse nach, dass die folgenden Wörter Komposita sind, die semantischen und syntaktischen Beziehungen zwischen den Konstituenten. Ordnen Sie diese Komposita bestimmten Typen zu. Wenden Sie bei der Lösung der Aufgabe (wenn es möglich ist) die Transformationsanalyse an!

fernsehen, Geizhals, Denkfaulheit, Stehaufmännchen, zufrieden, Umweltverseuchung, Hemdhose, jedenfalls, Freizeitzentrum, Jugendarbeitslosigkeit, Erstaufführung

Aufgabe 8. Untersuchen Sie die morphematische Struktur der folgenden Wörter. Stellen Sie die Art der Morpheme, ihre Bedeutung bzw. Funktion fest!

Muster: ungeschrieben.

Dieses Wort besteht aus 4 Morphemen. Un- ist ein wortbildendes Morphem, und zwar ein Präfix. Es modifiziert die lexikalische Bedeutung des Wortes. -schrieb- ist ein lexikalisches Morphem, und zwar ein Wurzelmorphem. Es trägt den Kern der lexikalischen Bedeutung des Wortes. -ge- und -en sind grammatische Morpheme (ein Präfix und ein Suffix). Sie dienen zur Bildung des Partizips II.

Erdölverarbeitung, Kriechen, Kriecher, gutgebaut, irrtümlich, Notleidende, Seeschiffahrt, krankschreiben, hochhalten, frostanfällig, großtätig, Landschaftsmaler, Schomungslosigkeit, Gelehrtheit, entvölkern.

Aufgabe 9. Machen Sie die UK-Analyse der folgenden Derivate. Erklären Sie die Bildung dieser Wörter und die Bedeutung der Derivationsmorpheme.

Muster: essbar.

Dieses Wort besteht aus 2 UK. Die erste UK ist ess-, das ist ein einfacher verbaler Stamm. Das zweite UK ist das adjektivische Suffix -bar; es drückt die Bedeutung der Passivität mit der modalen Schattierung der Möglichkeit aus. Das Wort "essbar" ist eine explizite suffixale Ableitung.

Feststellung, beleidigen, Begutachter, verneinen, befrachtet, Mittäter, Gewalttätigkeit, entlarven, beglückwünschen, Vollkommenheit, Übermut, gesittet, Gespräch, ergrauen, Entsafter, berühmt, Vorwahl, Benachrichtigung, vertiefen.

Aufgabe 10. Weisen Sie mit Hilfe der UK-Analyse nach, dass die folgenden Wörter Komposita sind. Untersuchen Sie die Struktur dieser Komposita, die semantischen und die syntaktischen Beziehungen zwischen den Konstituenten. Ordnen Sie diese Komposita bestimmten Typen zu!

Muster: Wortbildung.

Diese zusammengesetzte Wort besteht aus 2 UK. Die erste Komponente ist der einfache substantivische Stamm "Wort", die zweite – der abgeleitete substantivische Stamm "Bildung". Die Komponenten dieses Kompositums sind durch unterordnende Beziehungen verbunden, folglich ist es ein attributives Kompositum. Es gibt kein Bindeelement, deshalb ist es eine eigentliche Zusammensetzung.

*Heizungskeller, goldgelb, Rollschuhkunstlauf, Wörterbuch,
Feuerversicherung, dortzulande, schwarzrotgolden, Hosenrock, Hosenanzug,
Hansguckindieluft, grundverschieden, anhand, Handwerkerengenossenschaft,
erbkrank, aufgrund, griechisch-römisch, Elfenbeinschnitzerei, demzufolge,
stillstehen, Walfangmutterschiff, finnougrisch.*

Aufgabe 11.

I

1. Bestimmen Sie die Art der Wortschatzbereicherung!

Club, schneereich, Mosel, in den sauren Apfel beißen, PKW.

2. Bestimmen Sie die Wortbildungsart!

ticken, das Ballkleid, die Verwandte, GmbH, langweilich.

3. Bestimmen Sie die Art der Zusammensetzung!

das Nebenzimmer, zweifenstrig, weißrot, der Guckindiewelt, russisch-deutsch.

4. Bestimmen Sie die Art des Bedeutungswandels!

die Zeit vergeht, ein mattfarbiger Gobelin, vor Lachen platzen, er war nicht ehrlich zu dir (er hat dich angelogen)

Aufgabe 12. Schreiben Sie aus dem Text Wörter und Wortverbindungen heraus, die man lexikologisch von verschiedenen Standpunkten aus charakterisieren kann (Wortbildung, Bedeutungswandel, Phraseologie, Entlehnung, national-kulturelle Spezifik usw.)

Inmitten der vergnügten Tischrunde beim Abendbrot, schien die Zeit wie im Flug zu vergehen. Das Eßzimmer war von Plaudern und Lachen erfüllt. Auch die Kinder wurden in das Gespräch einbezogen. Das Baby, das inzwischen darauf bestand, selbständig zu essen, sorgte für allerhand Heiterkeit. Doch trotz bester Absichten wollte es der Kleinen nicht gelingen, alle Brocken zielsicher in ihren Mund zu befördern. Sie landeten zu gleichen Teilen darin und daneben. Die Kinder lachten, womit sie die kleine Elisabeth nur zu noch größeren Kunststücken anspornten. (J.Oke)

Критерии оценки

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 0-10%;

- оценка «хорошо» - выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий составляет до 10-30%;

- оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий составляет 30-50%;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если количество ошибок при выполнении заданий превышает 50%.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Т.Г. ШЕВЧЕНКО»

Филологический факультет
Кафедра романо-германской филологии

Вопросы для собеседования

По дисциплине «Лексикология первого иностранного (немецкого) языка»

Примерный список вопросов к экзамену (5 семестр)

1. Das Wort als Gegenstand der Lexikologie
2. Lexikologie als Wissenschaft (Gegenstand, Probleme, Bestandteile).
3. Der Wortschatz als Gegenstand der Lexikologie
4. Die Wortbedeutung
5. Hauptwege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes
6. Entlehnung
7. Purismus
8. Wortbildung. Die Arten der Wortbildung.
9. Zusammensetzung als eine Art der Wortbildung.
11. Ableitung in der deutschen Sprache
12. Übergang einer Wortart in eine andere.
13. Lautnachahmung als eine Wortbildungsart
14. Kürzung als eine Wortbildungsart.
15. Bedeutungswandel
16. Das Wesen und die Funktionen der Metaphern
17. Das Wesen und die Funktionen der Metonymie
18. Das Wesen und die Funktionen der Euphemismen. Die Entstehung der Euphemismen.
19. Das Wesen und die Funktionen der Hyperbel und Litotes
20. Erweiterung/Verengung, Verbesserung /Verschlimmerung der Bedeutung
21. Semantische Analyse des Wortschatzes.
22. Das Wesen und die Funktionen der Synonyme
23. Das Wesen und die Funktionen der Antonyme.
24. Das Wesen und die Funktionen der Homonyme
25. Das Wesen und die Funktionen Hypo- Hyperonymie
26. Syntagmatische Beziehungen in der Lexik
27. Soziale Differenzierung der deutschen Sprache
28. Berufslexik. Termini
29. Territoriale Differenzierung der deutschen Sprache
30. Existenzformen der deutschen Gegenwartssprache
31. Gruppensprache. Argot.
32. Mehrdeutigkeit der Wörter. Wortfamilien.
33. Paradigmatische Beziehungen in der Lexik
34. Strukturelle und genetische Analyse des Wortschatzes
35. Historische Analyse der deutschen Sprache.
36. Das Wesen und die Funktionen der Neologismen
37. Das Wesen und die Funktionen der Archaismen
38. Phraseologismen. Merkmale der Phraseologismen.
39. Phraseologie in der deutschen Sprache. Klassifikationen der Phraseologismen.

40. Lexikographie: Theoretische Aspekte

К зачёту обучающийся допускается при условии посещения лекционных и лабораторных занятий, успешного выполнения всех контрольных работ и своевременной сдачи отработок (в случае пропуска занятий).

Во время зачёта оценка знаний обучающегося складывается из его ответов на вопросы для собеседования, умений и навыков, проявляющихся при изложении ответов в устной и письменной форме.

-оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если он демонстрирует высокий уровень знания теоретического материала, приводит 3-4 примера, наглядно иллюстрирующих все аспекты освещаемого вопроса, ответ сформулирован **грамматически** правильно, обучающийся даёт **полные и развёрнутые** ответы на теоретические вопросы, допускаются 3-4 грамматические ошибки; в практической части допускается лишь 1 ошибка.

-оценка **«хорошо»** - выставляется обучающемуся, если он демонстрирует достаточно высокий уровень знания теоретического материала, приводит 3-4 примера, наглядно иллюстрирующих все аспекты освещаемого вопроса, в ответе встречаются некоторые грамматические недочёты, обучающийся даёт полные и развёрнутые ответы на вопросы экзаменатора; в практической части допускается 2-3 ошибки.

- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, приводит 1-2 примера, наглядно иллюстрирующих его все аспекты освещаемого вопроса, студент отвечает на вопросы экзаменатора кратко; ориентируется в теоретическом материале, однако испытывает затруднения в поиске примеров, наглядно иллюстрирующих аспекты освещаемого вопроса, в ответе присутствуют грамматические ошибки, затрудняющие понимание; в практической части допускаются 4-7 ошибок

- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если он знаком с некоторым аспектом излагаемого теоретического материала, испытывает затруднения как в поиске слов для выражения своих мыслей, так и в поиске примеров, в ответе присутствуют грамматические ошибки, затрудняющие понимание, студент не может ответить на вопросы экзаменатора, не способен применять соответствующие умения и навыки на практике, ответ практически не воспринимаем из-за большого числа грамматических ошибок, обучающийся отказывается отвечать на вопрос или не может ничего сказать по данному вопросу.